

## Interview with Kenny Yuwi Kendoli about Duna *pikono*

This discussion between Kenny Yuwi Kendoli (KK) and Lila San Roque (LSR) was recorded on 6 March 2007 at the Australian National University, Canberra, Australia. It formed the basis for Kenny's chapter in the volume *Sung Stories from the Papua New Guinea Highlands: Studies in Form, Meaning, and Sociocultural Context*, edited by Alan Rumsey (Canberra: ANU E Press, 2011). The questions asked by Lila were based on a list compiled by herself, Kirsty Gillespie, and Nicole Haley, drawing upon their individual research, various discussions concerning *pikono* with Kenny, Richard Alo, and Petros Kilapa, and topics raised during the 2006 Chanted Tales Workshop (Goroka).

The interview was transcribed by Kirsty Gillespie and Lila San Roque, and the version reproduced here is largely unchanged from the original transcript. Kenny and Lila speak mostly in Tok Pisin, but also use some Duna and English vocabulary. Duna words are shown in *italics*. For vocabulary items that are not conservatively regarded as standard Tok Pisin and clearly reflect English vocabulary items (even though their actual pronunciation in the interview may have been modified to fit the Tok Pisin or Duna sound systems), standard English spelling is used (e.g., '*pikono* teller', not '*pikono* tela'). Some words are formed from Duna or Tok Pisin words with English morphology or vice versa. These are represented in what we judge to be the easiest for general comprehension. In some cases further clarifications are given in square brackets next to the items. Grammatical errors in Lila's Tok Pisin have not been corrected.

### Toktok wantaim Kenny Yuwi Kendoli long sait bilong Duna *pikono*

Kenny Yuwi Kendoli (KK) em wanpela man bilong Duna bilong Southern Highlands Province, Papua New Guinea, na em i gat planti save bilong dispela kain stori ol Duna lain save kolim *pikono*.

Dispela pepa em i soim wanpela toktok we wanpela sumatin meri bilong Australian National University, Lila San Roque (LSR), em i bin askim Kenny Yuwi Kendoli planti askim long sait bilong dispela *pikono* stori bilong ol Duna lain na Kenny em i bin bekim. Kenny tupela Lila i bin toktok na katim dispela toktok long kaset long de sikis, namba tri mun, long yia 2007 (6 Mas 2007), taim tupela i bin stap long Australian National University long Canberra, Australia. Dispela toktok em i bin kamap as long wanpela hapbuk we Kenny bin wokim long en na putim insait long wanpela bikpela buk, *Sung Stories from the Papua New Guinea Highlands: Studies in Form, Meaning, and Sociocultural Context* (Alan Rumsey, edita; Canberra: ANU E Press, 2011). Ol askim Lila askim long en, em bin kamapim na raitim wantaim Richard Alo, Kirsty Gillespie, Nicole Haley, Kenny yet, Petros Kilapa, na sampela ol arapela lain husait i bin stap long wanpela woksop (Chanted Tales Workshop) long Goroka long 2006.

Kirsty Gillespie na Lila San Roque tupela i bin raitim dispela toktok bilong Kenny na Lila i go daun. Planti taim Kenny na Lila wokim Tok Pisin tasol. Tasol, sampela taim

tupela putim sampela haptok bilong tok ples Duna o tok ples Inglis i go insait. Yu bai lukim olsem Duna tok ples mipela i bin raitim wantaim *italics*, olsem *dispela kain raiting*. Sampela taim em i hat long save olsem wanpela haptok em i Tok Pisin tru tru o em i Tok Inglis tasol, bikos sampela taim tupela bai miks liklik na nek bilong wanpela Inglis haptok em bai wankain long wanpela Tok Pisin haptok na ol dispela kain. Taim dispela kain samting i kamap, mipela bin traim long spelling bilong Inglis, o mipela bin skelim na raitim long pasin we mipela ting olsem em i mobeta na isi moa long ritim. Na tu, sampela taim Lila em bin wokim Tok Pisin kranki, tasol mipela no stretim bikos dispela pepa em soim toktok tru tru bilong tupela tasol.

LSR: First askim, em olsem, *pikono* em wanem kain samting? Sapos wanpela husait i no gat wanpela tingting, no gat wanpela save long *pikono*, em askim yu olsem *pikono* em wanem kain samting, yu bai givim wanem kain toksave long en?

KK: Em, *pikono* em olsem, long nau yet mipela no save interest tumas long *pikono*. Bipo, em *pikono* em, ah, em as tru tru bilong ... ol lapun man, ol tasol bai sindaun long hausman na ol bai wokim *pikono* stori long ... *pikono* ol wokim go go nau, ol tingting long kilim pik, long lukautim pik, long wokim gaden, go pait, na kilim pik. Ol dispela em as tru tru we ol lapun ol save sindaun long hausman na ol save wokim *pikono* stori.

LSR: So em bilong man tasol, man tasol save wokim o meri tu save wokim o ...?

KK: Em bipo, mipela ol liklik boi na ol meri no save harim dispela *pikono*. Em samting bilong ol man na ol bachelor cult boys tasol.

LSR: So yu ting ol bin wokim long bachelor cult tu o ...?

KK: Yes, sampela taim, ol sampela wanwan ol save stap long bachelor cult long kukim kaikai na givim dispela ol samting, ol save long *pikono*, long hau ol save toktok long *pikono*, ol bai bungim ol young bachelor boys long kam sindaun bung na harim toktok. Mi no harim tasol bipo ol save wokim olsem. Ol save stori long en, mi tok.

LSR: Em nau. Na em, so wanpela *pikono* stori em bai go longpela taim o em bai sotpela tasol o, em bai olsem wanem?

KK: *Pikono* stori ol save stat long eight o'clock, half past seven, eight o'clock, half past eight, na sampela taim ol save pinis long three o'clock, hau depends [on] the story. Na sampela taim ol save pinis long one, two o'clock samting, sampela taim ol save pinis long seven o'clock in the moning, eight o'clock, hau, longpela stori ol wokim long en.

LSR: Olsem tulait bruk na ...

KK: Tulait bruk na sampela ol, sampela stori em longpela, sampela em sotpela, sampela em namel. Kain olsem.

LSR: Em stret. So ol bai kaikai pastaim na sindaun.

KK: Kaikai pastaim, ol kaikai gut tru, ol bai stat long wokim, redi na wokim.

LSR: Na, stori i stap insait long *pikono* stori, em bai, em wanem kain stori? Wanem kain samting bai kamap insait long *pikono* stori?

KK: Ah, dispela samting ol stat long *pikono* olsem ... i gat tupela stori stap. Wanpela em *pikono* stori, na narapela em ol save tok *hapia po*, bipo stori olsem, em ol pikinini na ol meri save wokim. Em *hapia po*. Em, nau, *pikono* stori, em bilong bipo yet ol save ... long en ... ol toktok long pait, toktok long kilim pik na, ol bai ... sapos ol wokim *pikono* stori, oh!, mi bai..., dispela, wanpela *pikono* boys o *pikono* boys ol wokim, ol tok long wokim haus, wokim gaden, tumoro moning ol bai tingim dispela, rikol gen, oke, mi bai, same samting mi bai go wokim. Ol bai tingting olsem. Nau, ol bai [unintelligible, hat long harim] ol *pikono* tellers long wokim. Na dispela stori ol harim na go wokim gaden o go kilim pik o dispela kain samting, em bai go stret olgeta.

LSR: So yu ting olsem ol bai tingim dispela boi i stap insait long *pikono*, na ol bai tingim wok bilong dispela boi i stap insait long *pikono* na ol tu bai ...

KK: Ol tu bai bihainim dispela. Ol, wanem stori ol harim long en ol tingim long en, “Oh, boi ya em wokim gaden olsem, i no les,” ol wokim, pinisim long two o three days samting, o, bilong lukautim pik tu olsem, bilong kilim pik tu olsem, go pait tu, ol, taim bilong pait tumoro, ol wokim tumbuna stori na tumoro go pait, em no save care, long yu o long wanpela samting, ol bai go pait. Em kisim strong pinis long nait, so em bai go fait.

LSR: Na long sait bilong maritim meri tu?

KK: Meri tu, sapos em lukautim pik, planti pik, na wokim planti gaden nau, lukautim fidim ol pik i go na planti pik i stap, ol tingting long kisim tupela tripela fopela meri. Em nau.

LSR: So yu ting, long *pikono* stori, ol samting i stap insait long *pikono* stori, em save, em stap long olgeta real places o em samting bilong tingting tasol? So ol manmeri i stap insait long *pikono* stori na ol hap we dispela *pikono nane* em save go kam long en, wokim gaden long en, ol dispela kain samting, ol dispela hap, ol hap tru tru, o ol samting bilong stori tasol?

KK: Em samting bilong stori tasol. Samting bilong stori, ol no save stori long namel graun o dispela kain. Sampela taim ol save stori gen long lowland nau, ol bai stat i kam antap namel nau ... olgeta stori bai stat long lowland pastaim. Nau kam pinis long maunten, antap long kol ples. Nau, oke, stori bai go olsem. I no inap stat long antap long maunten sait na i kam daun olsem dispela kain, em nogat. Olgeta pinisim stori tu, ol bai raunim go, go olgeta hap nau, nau oke, las bilong pinisim tu bai kam bek long lowland gen. Hau *pikono* Yeripi Pake o Sayanda Sayape wanpela wokim gaden i stap long bachelor cult place, na i go, go pait, i go antap long maunten we ol karuka stap long en i go nau, oke, kam gen nau, oke, kilim pik, lukautim pik, maritim meri, em bai pinis long lowland.

LSR: So meri tu bai kam stap wantaim em long lowlands.

KK: Olgeta tu olgeta bai kam daun.

LSR: So stori bai stat long lowland na pinis long lowland. So taim em go long maunten taim o ples bilong karuka o dispela kain samting, *pikono* teller em bai putim nem bilong ol ples tru tru i stap insait long stori?

KK: Yes. Sampela taim ol *pikono* places, i no tru tru *pikono* places tasol ol sampela *pikono* tellers ol putim *pikono* places i go insait. Na sampela taim, tru tru ples, olsem long antap long maunten sait, ol save putim i go insait. Sampela taim ol, ah, ol kauntim ol mauntens, waras [ol wara, rivers] nau, long antap long maunten, maunten sait bai kam insait, sampela taim long lowland bai kam insait. Ol bai wokim olsem.

LSR: Na ol, olsem ol animal na pisin na diwai i stap insait long stori, bipo, yu na Richard [Alo] bin stori long mi olsem yu no ken putim olgeta kain diwai o olgeta kain pisin i go insait long *pikono* stori.

KK: Yes. Em tru.

LSR: So, toksave liklik long dispela.

KK: Em, dispela, em olsem long ol pisin tu i gat special bird i stap, diwai tu i gat special tree i stap, na ol karuka tu, ol special karuka stap. Marita, ol no inap putim i kam insait long *pikono*. Sapos ol putim marita kam insait em mas giamon stori o giamon *pikono* samting. Ol bai realise olsem. Tasol karuka, em bai kam insait, ol special karuka i stap, na diwai tu ol special diwai stap, bird tu olsem, ol pitpit bai kam insait, na yar, ol diwai, ol special one i stap. Wara tu, wara bai putim kam insait tasol i no inap nemim olgeta waras. Ol wanwan long ol wara, olsem bilong ol *āuwape* [cannibal ogre, wanpela kain olsem man, tasol draipela stret, na ol save kaikai man] wara ...

LSR: So, wanem kain wara bai fit i kam insait long ...

KK: Ah, wara, olsem ol bikpela bikpela wara olsem bilong ol *āuwape* nabaut, ol bai putim wanpela kain wara ... nem mi lus tingting gen nau ... *ipa* ... *ipa rouya* na ol dispela sampela wara bai kam insait. Tripela fopela wara stap tasol mi lus tingting.

LSR: So ol dispela, dispela draipela wara bai fit i kam insait long *pikono*.

KK: Mmm. Olsem mak bilong ol cannibals na ol *pikono nanes* na dispela kain wara na dispela maunten so, bai putim i go insait, bikos, em mak bilong tupela.

LSR: Bilong wanem insait long *pikono*, i gat tupela a, i gat ol *pikono* sait na i gat cannibal sait.

KK: Cannibal sait. Tupela cannibal wantaim, *āuwapes*, they are enemies [of the *pikono nanes*] so, they cannot, tupela no inap stap wantaim.

LSR: So em olsem dispela insait long ol *pikono* stori, bai i gat tupela, olsem, team, o sampela samting olsem.

KK: Yeah, i gat tupela team, mmm.

LSR: Olsem wanpela, em bai *āuwape*, na narapela bai *pikono*.

KK: Ol *pikono nanes* tu ol yet tu ol save pait. Tasol bihain ol laik pait wantaim ol *āuwape* so bai bung wantaim. Ol yet tu i gat birua. Tasol, ol save pait i go kam, tasol ol laik pait wantaim ol *āuwape*, cannibal, ol bai join gen. Ol bai pait wantaim *āuwapes*.

LSR: Em stret, mi bin harim insait long planti ol *pikono* olsem. Na mmm, taim, mi laik yu toksave liklik long pasin bilong nek bilong *pikono*. Olsem, taim yu harim *pikono* tru tru long hausman, i no olsem yumi toktok nau long en olsem stori stori toktok tasol. Em i gat special kain way long pulim nek bilong en na dispela kain samting.

KK: Yes.

LSR: So inap yu toksave liklik long, sapos, yu mas tingim olsem, sapos mi no bin harim dispela, na mi askim yu, olsem, em, olsem wanem ol wokim dispela *pikono*?

KK: Em, tru tru, taim bilong *pikono* stori, ol no inap sindaun olsem na yumi toktok nau yumi wokim ya, dispela kain, em nogat. Ol bai senisim, ol bai ... kain olsem singsing tasol ... singim song o dispela kain tasol ... nek bilong en i narakain. Bilong singim song em high liklik. Tasol ol bai [hums, indicates vibration of Adam's apple]. Dispela kain samting bai go. Nau em bai olsem, ol meri ol save krai. Krai nau, ol bai wokim narapela kain singsing. Em bai wankain liklik long krai song tasol ... em, krai song

em bai sotpela. Em bai still kauntim wara, maunten i go i go i go i go nau, oke, ol rest long kisim smuk, na kaikai. Nau ol bai stat gen. About one awa two awa samting, kauntim yet i go go nau, ol bai rest long kisim wara o smuk samting, kain olsem. Tasol, em, singsing bilong ol em different, bikos mipela ol narapela i no inap catch up hariap o mipela no inap bihainim tu.

LSR: Yeah, em tru, olsem, sapos yu traime nating, em bai hat.

KK: Traime nating em hat. Tasol mipela bai lus tingting long sampela hap long maunten, wara, kauntim ol dispela ya, mipela hat. Ol i gat special singsing bilong ol na, mipela bai, toktok bilong mipela bai straightforward tasol ol bai mekim, na hat long mipela kauntim ol dispela samting tu. Bipo ol tumbuna ol sampela ol lapun man tu ol i stap tasol, ol save wokim *pikonos* long en, ol sampela lapun i no inap catch up hariap long kauntim wara na maunten na ol dispela.

LSR: So, yeah, i gat, mi ting olsem insait long *pikono* tu i gat, ol haptok, planti ol haptok i stap insait long *pikono*, i no wankain long haptok yumi save yusim long haus nabaut o ... Olsem, sampela ol haptok i stap insait long *pikono* em narakain liklik.

KK: Em narakain.

LSR: Olsem, mi no save tok *ukura* [muruk], mi tok, *yari*, o, mi no save tok *ita* [pik], insait long *pikono* mi bai tok *noko*, o, ol dispela kain samting.

KK: *Noko* o ol save tok *yari* o ... em bai tok olsem.

LSR: So, inap yu toksave liklik long dispela kain special haptok i stap insait long *pikono* em ...

KK: Olsem *ukura* na long bus, long bus sait, ol muruk na ol pik, ol save tok, tok olsem long *yari* na, tupela wantaim, praisename bilong tupela wantaim. Na, long haus pik ol save tok *noko*, na, sampela taim ol yusim *ita* tu.

LSR: Yeah em tru, tasol mi ting olsem taim ... sampela haptok bilong tokples Yuna mi save pinis long en ... tasol taim yumi sindaun na trai long tanim tok bilong *pikono*, mi lukim planti planti haptok we mi no save long en.

KK: Em nau, *reke antia*, *rakali antia*, na ol dispela em ol praisename bilong ol wild animals, olsem long muruk na pik.

LSR: So wai na yu ting olsem *pikono* teller em save putim ol dispela i go insait?

KK: Dispela em mean olsem, praisename, ol save yusim praisename, long ol wailpik na cassowaries, i go insait. Ol no inap putim nem tru tru kam insait. Ol no inap tok *ukura*, wanpela *ukura* stap, o dispela kain ol no inap, nogat. Ol no inap tok olsem wanpela *khawua* [wailpik] mi laik kilim, nogat. Em hat long putim kam insait.

LSR: Yu ting, as bilong dispela em olsem wanem?

KK: Ah, as long dispela, em olsem, ah, bai mi tok wanem ... em ol, long putim i go insait, em hat, maus bilong ol i hevi liklik. Bikos ol ting olsem em giamon stori o kain olsem. Na ol bai putim ol praisenames tasol i go insait. Long lo tu tok olsem, no ken putim ol nem tru tru go insait. Em bipo, tumbuna save tok olsem na ol save bihainim dispela.

LSR: So, ol ting olsem, em moa beta sapos yu putim ol praisenames i go insait. Bilong wanem sound bilong en em swit o ...?

KK: Sound bilong en em swit na, olsem, long putim wanpela tok *khawua*, em bai wanpela word tasol bai yu tok, sapos *ukura*, em bai wanpela word tasol. Na, em bai, i no gat, wanem, swit bilong en. Olsem na ol no save putim dispela i go insait. Ol save putim praisenames i go insait nau, ol *rakali antia rekeya antia*, em dispela bai moa, planti ... swit bai go insait so ...

LSR: Em bai givim space long ...

KK: Em bai givim space long ol tellers tu, ol audience tu ken hamamas na ol dispela.

LSR: Na ol, so i gat, yu ting wanem, i gat tupela kain praisename o ... olsem i gat wanpela em bilong, yumi toktok nau long en olsem, yu no inap tok *khawua* o *ukura*, na narapela em ol nem bilong ol wara na maunten na ...

KK: Wara, ol save putim wara stret, ol no inap putim wanpela praisename go insait.

LSR: Tasol nem bilong olgeta hapgraun na olgeta maunten nabaut ...

KK: Em bai putim ol praisenames i go insait.

LSR: Na dispela em *kēiyaka*.

KK: Sapos long, ol laik kauntim long Horaile [wanpela ples], i no inap tok *Horale anoa ko* o, san i go daun long Horaile, ol dispela kain, Horaile, ol no inap kolim nem. Ol bai harim olsem *heka ayuka* nau, ol, bai yu realise olsem, em go, em ol praisenames, em go long Horaile nau. Karuka tu olsem, Aluni tu olsem, Hirane tu, em, ol no inap tok Hirane o dispela kain. Ol bai tok olsem *awi hungu wanetia, yopo, yeke, akura, pakura*, bai yu realise olsem em kamap long Hirane a.

LSR: So, mi ting olsem ol bai harim na ol bai ting olsem, *eeh*, dispela *pikono* teller em wanpela, em, save bilong en ...

KK: Em narapela kain. Em olsem. Mipela save tok olsem. Ai, em kompiuta olsem wanem? Hamaspela box i stap insait [long het bilong en]? Mipela save tok olsem. Oh, i gat wanpela masin stap insait na em pleim long tape olsem wanem? Tru tru, mipela save tok olsem.

LSR: Yeah em tru, taim mi lukim, mi ting, ai, olsem mi lukim Kiale o sampela samting olsem, ah, olsem wanem em i gat save long ol dispela?

KK: Em tru.

LSR: So, mmm, i gat narapela kain toktok liklik na narapela kain nek liklik, em stret?

KK: Em stret.

LSR: Na taim yu harim dispela kain nek na dispela kain toktok, em, yu bai save olsem, oh, dispela em *pikono*.

KK: Em *pikono* tru tru. Em stret. Sapos *hapia po*, bipo stori, em bai, yu bai sindaun normal na kain stori mipela wokim long en, em bai stori go. Em bai yu realise olsem em *hapia po* o bipo stori. Bipo stori mean olsem long last year stori o ....

LSR: Yeah, olsem mi stori long taim mi bin go long wanpela hap o ...?

KK: Yeah, wanpela hap o dispela kain, em *hapia po*. Bipo stori.

LSR: Em narakain samting. So, na, tu, olgeta kain samting i stap insait long *pikono*, olsem olgeta kain stori olsem, i go pait, o dispela *pikono nane* em lukim wanpela pretty meri o, ol dispela kain liklik stori, em, o, wanpela *pikono nane* pait wantaim wanpela *āuwape* o dispela kain samting, ol dispela kain stori em bilong *pikono* tasol, o yu ting wanem?

KK: Yeah, em olgeta bilong *pikono*. So dispela, sapos, long *hapia po* stori tu, sampela ol save sotim na ol lapun meri nabaut, o olsem mama nabaut laik slipim pikinini bilong en, ol bai wokim stori olsem, i no longpela stori tumas, olsem five minit o ten minit stori nabaut ol meri nabaut ol gat, tasol dispela i no *pikono*, em *hapia po* tasol. Sapos ol tok olsem pretty meri, gel na kain olsem na pait i go olsem na dispela kain, em bai kamaut long *pikono* tasol. *Hapia po* tu, ol save wokim, oh, wanpela gutpela yangpela meri stap, lukim wanpela smuk kamap na em bihainim go long hap, dispela ol ...

LSR: Em bai stap insait long *hapia po* tu ...

KK: Em bai stap insait long *hapia po* tu, tasol em bai sotpela. Four minit five minit samting nau, larim olgeta slip nau, olgeta bai slip.

LSR: Sampela taim mi bin harim olsem sampela bin tok olsem, *hapia po*, stori, em samting tru tru em bin kamap.

KK: Yes.

LSR: Tasol *pikono* stori em, tru tru em kamap olsem o em ...

KK: *Pikono* stori, em olsem bilong ... i no tru tru stori. Ol tingting long ol laik wokim gaden, kilim pik, o pait o dispela nau, stori, *pikono* stori tu, sapos yu toktok long maus tasol na toktok stret, em bai olsem one awa samting na em bai pinis. Yu no kauntim maunten, wara, ol dispela, nau em bai one awa o samting, em bai pinis. Tasol, em, kauntim maunten wara i go i go olsem nau, em bai longpela stret.

LSR: Tulait bruk.

KK: Long tulait.

LSR: So, Kenny mi laik askim yu nau long yu na, yu rikolim, em first taim yu bin harim wanpela wokim *pikono* yu liklik manki o ... yu bikpela man pinis o ... em olsem wanem, yu holim tingting o ...?

KK: Mmm em i ... taim mi pinisim grade six long 1980, nau mi harim dispela *pikono* stori.

LSR: Em long we?

KK: Em long Aluni.

LSR: Em ol wokim long hausman?

KK: Em ol wokim long hausman, em ol wanpela pik killing *reke ita*, na mipela papa wantaim mi, mipela go nau, ol bin wokim dispela stori na mi harim.



LSR: Yu ting wanem taim yu harim?

KK: Ah mi ting olsem wanpela stori nating o kain olsem na mi slip, fast asleep. Olgeta i singaut singaut sindaun i go go nau, mi ting, em wanem kain stori ol wokim? Tasol nau mi realise olsem em *pikono* stori. Yeah.

LSR: So yu stap insait long hausman o yu stap autsait?

KK: Mi stap insait long hausman.

LSR: Tasol yu liklik pikinini ...

KK: Mi liklik pikinini, tu mi pinisim grade six na, mi tu mi no hamamas long harim, bikos hat long mi kisim, a? Hat long mi harim. Stat olsem wanem, pinisim olsem wanem, ol kauntim maunten, wara, na mi tu mi ting olsem, ol mekim nabaut, ol man nabaut ol singaut singaut i go. Tasol, em long 1980, December samting. Em mi harim dispela. Mmm.

LSR: Tru a? So bihain liklik yu harim gen, na yu harim gen, na yu gat interest, o ...?

KK: Mi harim nau, harim i go go go nau, mi interest tru olsem mi marit taim mi harim olsem, stori olsem ol *pikono* boys ol kam, ol sindaun na slip long haus bilong mi na, nau toktok ol laik wokim *pikono* stori nau, ol dispela taim mi realise olsem go go go nau olsem, nau mi klia long olgeta samting.

LSR: Em stret. Nau yu save long ol dispela ...

KK: Na mi tu mi laikim olgeta *pikono* boys long kam long haus bilong mi na mi save interest long harim.

LSR: Yeah. So nau *pikono* em wanpela, em wanpela samting we yu gat laik long en.

KK: Yeah. Em kain olsem long, yu lukim long wanpela movie o kain olsem. Sapos yu tingim gen John Commander nabaut sapos *pikono* stori nau, bai yu tingim gen long John Commander na Chuck Norris na dispela, bai yu rikol gen.

LSR: Em stret. So em gutpela long putim insait long dispela. So ... wanem kain samting yu ting olsem ... sampela *pikono* teller em gutpela tru, na sampela *pikono* teller i no gutpela tumas, na, wanem kain samting bai wokim wanpela *pikono* stori i kamap gutpela? Yu ting wanem?

KK: Sapos ol sampela *pikono* tellers, olgeta *pikono* em wankain, tasol sampela *pikono* tellers i no save kauntim ol maunten, wara, na ol dispela, step by step na go. Ol bai kalap long hia, i go long hap, kam bek, i go olsem, na kam bek, dispela, em i no gutpela tumas, long mipela harim. Sapos stat long en i go, pinisim long en, kam, na oke ol stat gen i kam go olsem, na kauntim maunten, wara, dispela hap long Hirane, bilong Hirane yet em kauntim, Hagini, Hagini yet kauntim, dispela kain olsem, em bai swit na swit, yu gat bikipela interest tu, yu no inap ai slip tu ... yu kalapim Hagini kam bek long Hirane na go long Suwaka nau, yu kauntim gen long Hirane gen, oo, em bai yu konfusim mipela, tu em hat long wanem ya ...

LSR: So em olsem yu mas save rot bilong en.

KK: Mmm. Em nau. Like Kiale na Kiliya na Teya na, barata bilong Teya tu, nau em save wokim long tok ples Bogaia ...

10

LSR: Yeah, em tru, yu stori long dispela bipo.

KK: Tok ples Bogaia, tok ples Duna, English, Pidgin, Hewa. Em save wokim long olgeta ...

LSR: Faivpela tok ples em i save go insait?!

KK: Faivpela tok ples em save wokim!

LSR: Em, kompiuta bilong en em mas narakain na narakain olgeta.

KK: Em wanpela grade 10 tasol, em first bilong Teya.

LSR: Tru. Em yangpela yet tasol em i gat bikpela save long dispela kain ... em tru. So, em i toksave pinis nau olsem sampela ol i no ... ol kalap kalap nabaut na dispela bai nogut.

KK: Nogut.

LSR: Sampela taim nek bilong ol bai go nogut na yu les long en o ...?

KK: Sampela taim tu, sampela taim nek bilong ol bai save low, na sampela taim hat long yu harim, na tang bilong ol i senis liklik, na dispela kain like Wira(?) nabaut em hat long mi harim.

LSR: Em hat long harim. Em olsem. So yu, yu yet yu gat wanpela favourite *pikono nane* bilong yu o, yu gat wanpela favourite samting we yu gat bikpela laik long harim dispela part bilong stori, o dispela hap long stori, o ...?

KK: Mi gat tupela tripela ... tupela tasol i stap. Wanpela em Urungawe Pukani na, wanpela stori, na wanpela em Amina Kelo em wanpela dok tanim i go na lukautim em. Dispela, wanpela, em tu yu no harim.

LSR: Nogat.

KK: Dispela wantaim dispela Amina Kelo wantaim stori, em Amina Kelo em dispela nem bilong dok ya em a? wanpela man, *pikono* man em Urungawe Pukani.

LSR: Urungawe Pukani. A ting mi no bin harim dispela nem ...

KK: Dispela tupela em, nau tasol mi harim em, em wanpela very interesting stori stret.

LSR: Tru a? So nau em wanpela favourite bilong yu?

KK: Yeah em favourite bilong mi. Mi save laikim, mi i gat bikpela laik bilong dispela tupela tasol.

LSR: Em i gutpela. So tu yu laik *pikono* stori ...

KK: Wanpela ... i gat tripela. Narapela tu em, Yeripi Pake i gat planti stori tasol narapela Yeripi Pake stori em, wanpela meri bin kisim em i go long ples bilong ol cannibal na pait long antap. Meri ya tu, em hait i stap, na meri tu i go pait, paitim ol cannibals na man i go normal stret pait na meri tu i go hait na go kilim ol cannibals.

LSR: Ah, mi no bin harim ol dispela bipo.

KK: Dispela, tupela i go antap long wanpela pine tree i go antap na oke, tupela i go long hapsait. Narapela barata bilong en, ol kilim na karim i go. Nau go pait long

dispela hap. Meri em Ula Rendeyame na Yeripi Pake, tupela i go pait long dispela hap. Dispela tripela stori mi i gat bikipela laik long ... favourite stori bilong mi.

LSR: Em naispela. Nau taim wanpela i wokim wanpela stori olsem yu gat wanpela favourite kain action i stap insait long stori olsem yu laikim taim bilong pait, o taim bilong san i go daun, na mun i kam antap, o taim bilong toktok long meri, o taim bilong toktok long singsing, o ...?

KK: Singsing, na mi gat bikipela laik long harim long singsing, na i stap long bachelor cult place, na kilim pik, na what else, mi i gat bikipela interest tru long harim long en ol *pikono nanes* i go pait wantaim ol cannibals, dispela tasol mi i gat bikipela [laik] stret long harim bikos ol cannibals save pinisim ol *pikono nanes* na mi save belhat na mi save sindaun!

LSR: Em tru. So dispela em narapela askim mi gat long yu, olsem ol, taim yu harim wanpela *pikono* ol bai singaut singaut, ol husait harim, bai singaut, na ...

KK: Singaut long, ol bai long singaut long en, em long ol bai harim olsem long wanpela yangpela meri, em wokim sampela kain toktok, o, ai, dispela kain toktok, ol bai singaut, bikos ol gat interest long harim nek bilong meri. Na *pikono* tellers tu ol save, em ol save tang bilong ol bai senis na ol pritendim olsem meri bai toktok stret. Dispela nau ol man bai singaut. Yeah.

LSR: Na taim, ating yu tok long en pinis tu, olsem taim yu harim olsem wanpela cannibal em, em paitim *pikono nane* o sampela samting olsem, ol bai belhat nau na ol bai ...

KK: Olgeta ol bai belhat stret. Mmm.

LSR: Em stret, bilong en ol i gat interest na ol mas ... so mi ting olsem, taim yu sindaun na harim *pikono*, em, em olsem yu lukim stori liklik a?

KK: Mmm.

LSR: Em olsem, olsem piksa yu tok long en a?

KK: Mmm.

LSR: Mi ting olsem taim yu harim ol dispela stori nabaut, em olsem yu yet yu lukim, wantaim ai bilong yu. Em olsem, o yu ting ...?

KK: Em bai tingting olsem, oh, dispela hap ples, em go olsem nau, wanpela as, flatland graun em go, o kain olsem nau, o i stap long lowlands samting, mi bai rikol gen long ol Strickland Gorge na dispela hap. Oh, nau em mas i stap long dispela hap, nau em mas i stap, ol i go antap long maunten na kalapim maunten, ol mas i stap long dispela antap ya. Aii, nau em mas stap olsem, mipela bai tingim gen.

LSR: Yeah, em stret. So em olsem yu putim memori bilong yu yet ...

KK: Yeah ...

LSR: Na yu bai putim dispela piksa, rikolim na ...

KK: Em tru.

LSR: Em stret. Na em, taim yu harim *pikono* stori em sampela taim tu yu bai rikolim femili bilong yu, o husait dai, o ... em dispela tu, dispela samting tu bai kamap?

KK: Mmm, yeah yeah, olsem, sapos yu gat fopela barata o tripela barata na wanpela i dai long pait o narapela mama karim na lusim na hangamap na i go, o dispela kain stori nau, oh, olsem, sapos barata bilong mi dai, mi bai rikol gen long barata bilong mi. Na mama bilong mi ol giant karim i go, ol kilim i karim i go, o olsem mama bilong mi dai o kain olsem, mi bai rikol gen long dispela. Ol dispela samting bai kamap.

LSR: Yeah, em stret.

KK: O em i dai long nambis, o kain olsem long wanem nau, o em bai tingting gen long barata bilong en i dai long Mosbi o Hagen o Lae o dispela kain, em bai rikol gen. Em nau.

LSR: So ol dispela kain samting i save kamaut, kamaut long bel, o ...?

KK: Kamaut long tingting, na em, ol bai mekim.

LSR: Yeah, em stret. So um, narapela samting, em dispela *pikono*, em taim yumi stat long toktok taim, bin tok olsem, nau ol i no gat planti interest long *pikono*, tasol bipo em wanpela bikpela important samting.

KK: Bikpela. Mmm.

LSR: So tingting bilong yu nau, em olsem, em gutpela tru sapos ol holim *pikono* i stap, na ol wokim gen wokim gen wokim gen, o yu ting olsem maski, em samting bilong bipo na ...?

KK: No, nogat. Nau em ... mi wanem, bilong tingting bilong mi na mipela i gat sampela i gat tingting olsem. Dispela *pikono* mas i stap wantaim mipela. Bikos em, bikos em i pasin bilong tumbuna. Mipela i no inap long lusim dispela. Mi ting olsem mipela i holim yet, em bai orait. Mmm.

LSR: Yep, yep, so yeah, sapos ol ...

KK: Dispela hap, i gat *pikono* kam nau, tingting bilong wokim gaden, i no tingting long trabel. Sapos mipela wokim gaden, lukautim pik na i stap long haus nau, wanpela trabel i kamap long mipela tu, em nau, *pikono* stori i no inap, pait olsem wanem? Mipela must go pait. Sapos mipela i stap nating, oke mipela ken stap nating. Sapos ol tok long bachelor cult place, na sapos bachelor cult place i stap, mipela ken i go long bachelor cult place, tasol nau mipela rikol gen olsem bachelor cult em haus lotu. Olgeta pikinini na mama, man, meri mas i go long haus lotu. Nau ol mission ken i lukautim mipela. Dispela, mipela holim wantaim, em bai nogat trabel, nogat wanem nabaut, mmm.

LSR: So yu ting olsem nau, em haus lotu em wankain liklik long bachelor cult place long bipo?

KK: Bachelor cult, yes.

LSR: Na tu, taim ol missionary bin kam taim, yu holim tingting – mi no save yu holim tingting o nogat tasol – ol missionary bin mekim sampela toktok long dispela *pikono* olsem em nogut, o em pasin bilong tumbuna na yupela mas i lusim, o ...?

KK: Em tok olsem ol moka, na bilong kilim pik, na long bachelor cults na ol save kukim ... kilim pik na kukim long *ipa ane* o water spirit, ol dispela kain ol i tok, em samting

bilang Satan, olgeta lusim. Nau olgeta ting olsem tru na lusim nau, nau yet olsem, wankain olsem mi na ol sampela lain mipela i stap ya, *pikono* na bachelor cults em wanpela gutpela samting tasol nau ol i lusim.

LSR: So, pasin bilong wokim *pikono* stori, em mission lain tu ol banisim dispela o yu no save?

KK: Ol banisim pinis. Banisim bipo, ol banisim. Tasol em mas stat long, olsem sampela man ol save wanwan smokers na ol no go insait long mission na dispela tasol ol save hait hait na ol save wokim. Tasol nau ol Christians tu olgeta ol interest long harim *pikono* gen.

LSR: Yes. So bipo ol mission lain i tok nogut, mmm. Oh, nau narapela askim mi gat bilong taim bipo tu, em, yu bin harim sampela lapun i sindaun na toktok olsem ol lapun man nabaut, ol save stori nau long sampela *pikono* teller bilong bipo, o nogat? Mi askim olsem, sapos twentipela yia i go pinis samting, mi ting olsem, sapos yu stap, yu bai stori olsem, oh, taim mi yangpela taim, mi bin harim wanpela *pikono* teller, nem bilong en Kiale na, em gutpela tru. Nau tu, sampela lapun save stori olsem, oh bipo i gat wanpela *pikono* teller ...?

KK: Yes, yes. Oh, em long ples bilong mi, Aluni, ol save tok, ol save stori gen long Welia na Hipuya na papa bilong Kiliya, na wanpela man Nauwa, nem bilong en Welia na wanpela man ol kolim, husait ya, Mbakali Raka, ol dispela nau ol save rikol gen. Rikol dispela, ol dispela man.

LSR: Ol save stori olsem.

KK: Ol dispela lain tasol ol i save wokim gutpela *pikono* stret. Ol save tok olsem.

LSR: So ol lapun nau tok olsem nau, *pikono* bilong nau em wankain long *pikono* bilong bipo, o ol tok olsem em senis liklik o ...?

KK: Kiliya o, ol save tok olsem Kiliya em kisim senis bilong papa bilong en, Hipuya. Kiliya, papa bilong en. Na ol sampela tu, Teya, na tupela tu, em bipo papa bilong en ol tok ol save wokim tumbuna stori tasol i no gutpela tumas. Tasol nau tupela wokim long en, em tok, gutpela stret, ol tok olsem. Kiale tu, papa bilong en save wokim tumbuna stori, na em tok ol tok em senis long papa bilong en, ol tok olsem.

LSR: Em stret. So ol lapun tok olsem ol stori i stap insait long *pikono* nau, na olgeta kain trabel pait i stap insait long *pikono*, o olgeta kain meri i stap insait long *pikono*, ol tok olsem dispela i wankain long *pikono* bilong bipo? So i no ...

KK: Bipo. I no, wanpela senis i no kamap.

LSR: Em tru tru, em wankain long ol tumbuna bipo.

KK: Em nau. Ol kauntim dispela ol ... Mosbi na Buka na Rabaul na i kam olsem ya, em i senis liklik.

LSR: Yes, em tru.

KK: Bikos bipo tumbuna i no save kauntim dispela. Taim ol go long Mosbi na kam bek nau na go long Buka na kam bek, ol i go long Rabaul nabaut na go long nambis na

kam bek nau, ol stat wokim dispela nau, liklik long ol harim dispela stori nau na ol wokim dispela.

LSR: Em stret. So dispela tasol em wanpela niupela samting i kam insait.

KK: Em niupela samting.

LSR: Na toktok bilong ol army bomb nabaut tu ... em bai wanpela niupela samting.

KK: Army bomb nabaut tu, em.

LSR: Tasol stori i go olsem olsem ...?

KK: Em bilong bipo yet. Army bomb na dispela olgeta, ol nating ...

LSR: Sampela liklik samting i kam insait tasol ...

KK Kamap senis senis nau, nau mipela tu harim olsem, i go stret nau, olgeta samting i go stret. I no abrus long wanpela hap o i no abrus long kauntim ol maunten, waras long nambis sait o dispela kain. Olgeta kauntim tu olgeta i kam yet long dispela ples i kam kam kam nau, i pinis nau. Mmm.

LSR: So yu ting olsem bihain tu ol bai wokim *pikono*, ol bai holim *pikono* na wokim i go, yu ting olsem?

KK: Yeah, mi ting olsem. Bikos nau, bikos one sait long mipela, mi, em planti interest long harim *pikono* so, nau ting olsem no inap lusim *pikono*. Ol bai stap yet.

LSR: Nau tu, planti ol lain olsem university lain olsem Nicole [Haley] na nau, na mi, na Kirsty [Gillespie], na Nick Modjeska tu, na ol Andrew Strathern nabaut, ol dispela, mipela bin kam na rikodim *pikono*, na askim ol planti kwestion long *pikono* na askim yu long tanim tok bilong *pikono* na ol dispela kain samting, ah, yu ting wanem long dispela?

KK: Ah, em bai ... em orait, mipela ken givim toktok na, bihain gen mipela ol, ol pikinini bilong mipela i stap, ol tok olsem ol bai, dispela buk we mipela holim wanpela kopi, ol pikinini bai bihainim dispela na tok, oh, wanpela *pikono nane* husait save wokim *pikono*? Yumi mas painim dispela, ol dispela tingting mi gat o tape o dispela kain samting mi kisim na lusim i stap, ol bai bihainim dispela. Mi ting olsem em gutpela long mipela wokim na ...

LSR: Rikodim olsem. Mmm.

KK: Na wanpela samting, bikpela samting mi tingting long askim yu wantaim Alan [Rumsey] na Nicole, yupela. Long en, Alan tu bai stap, bai mi wokim. Sapos mipela tingting long wokim dispela olsem action wantaim mipela tingting long wokim dispela, so yupela i gat sampela we long halivim, kam na mipela wokim action wantaim, wokim movie o kain olsem ...

LSR: Olsem wanpela *pikono* movie olsem?

KK: Orait, olsem ... sapos i no gat taim o no gat mani long wokim dispela tu em maski. Mi laik askim ...

LSR: Mi ting olsem bilong wokim hariap mi ting nogat.

KK: Olsem mi laik askim long, em bilong putim request tasol ...

LSR: Yes.

KK: I no bilong go nau o tomoro o dispela kain nogat.

LSR: Yumi ken tingim na, i gat rot long mekim dispela, wokim dispela kain samting, o nogat, yumi ken tingim dispela. Em tu, mi tu mi laikim dispela! Sapos yupela ken ...

KK: Bikos planti ol *pikono* tellers na planti ol boys ol tok olsem, yupela traिम na askim.

LSR: Orait, so planti i gat interest ...?

KK: Interest long wokim dispela movie so ...

LSR: Tru a? Yu ting wanem, sapos ol wokim movie long *pikono*, bai i gat nek bilong *pikono* teller bai stap, na action bai stap, o, em, em bai olsem wanem?

KK: *Pikono* mipela bai wokim pastaim na bihain gen, *pikono* stori, mipela bai wokim pastaim. O, sapos mipela wokim action pastaim i go go nau, oke bihain gen ol *pikono* tellers bai sindaun, teller bai sindaun na tok stori bai go olsem, so olsem, dispela mipela yet wokim pinis tasol, hat long wanem ya, ol boys ...

LSR: So, mi no klia. Olsem stori bai stap paistaim, o ...?

KK: Stori bai kam bihain. Stori bai kam, pinisim dispela movie o pinisim dispela action we mipela wokim long en nau, oke mipela bai tok, oke, dispela i kam olsem olsem olsem olsem olsem nau em bai pinisim long dispela.

LSR: So wokim action pastaim na bihain Teya o wanpela bai wokim stori long dispela? Yu ting olsem?

KK: Wokim stori. Yeah.

LSR: Oh, interesting, orait. So nek bilong *pikono* ... olsem taim yu lukim piksa taim, yu bai lukim action, yu bai harim nek bilong stori teller i go olsem, kolim ol praisename wantaim olsem ...

KK: Em bai olsem. Yu bai sindaun olsem, go sutim pik o go paitim man, oke, dispela hap, *pikono* teller tu bai go long dispela hap. Olsem ol save wokim long balus ya, wanpela bai sindaun long hap na tok, wokim olsem long ... seatbelt o dispela kain ya!

LSR: Orait. Yeah. Em bai gutpela. Mi tu mi laik olsem. Yumi bai tingting long dispela.

KK: Yeah.

LSR: So i gat sampela arapela askim o nogat ...

KK: Mi nogat wanpela toktok.

LSR: Yu ting olsem yumi nau, yumi toksave long en, em wanpela gutpela toksave?

KK: Em wanpela gutpela samting mi wanem ya, mipela tok tok, mipela gat bikpela interest long harim *pikono* na yupela wokim buk tu mi i gat bikpela hamamas long wokim buk, na tok olsem, bikos bipo i no gat wanpela kain stori olsem a? Nau sapos ol pikinini o sampela ol Yuna boys ol painim dispela buk nau, ol dispela man na meri ol wokim dispela buk, ol ken realise olsem dispela Kenny wokim, dispela Lila wokim,

16

dispela save wokim, go kam na ol wokim dispela buk. Em dispela kain samting bai stap.

LSR: So, long givim toksave long wanpela husait i no bin harim toksave bilong *pikono* bipo, em yu ting toktok olsem yumi bin wokim nau long en, em bai kliarim ol long givim ol toksave long *pikono* em wanem kain samting, o yu ting olsem narapela samting tu mas i kam insait long dispela toksave?

KK: Nogat. Narapela samting i no save kam. Em bai dispela.

LSR: Em stap. Orait.

KK: Em nau.

LSR: Gutpela tru.